

ITALIANO

**STAINLESS STEEL MAINTENANCE
ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE
MANTENIMIENTO ACERO INOXIDABLE
MANUTENZIONE ACCIAIO INOX
WARTUNG DES EDELSTAHLS
MANUTENÇÃO DO AÇO INOXIDÁVEL**

ENGLISH

Conditions for the maintenance of stainless steel when it's used

1. It is important to wash regularly the stainless steel components with fresh water.
2. The pool water should be maintained at an adequate filtration cycle and optimum cleanliness in strict accordance with the manufacturers instructions regarding chemical dosage (pH, chlorine concentration, salts, etc)
3. Chemical products should always be added to the pool keeping well away from any stainless steel elements so as to avoid high concentrations and stains produced by splashes.
4. Avoid deposits of dust, salt, concrete and dirt as well as contact with other metals (especially iron) as these factors will increase the risk of corrosion.
5. During the initial cleaning of the pool shell (before filling) and for subsequent cleans, remove all stainless steel elements to avoid contact with cleaning products. Any stainless steel part that cannot be removed should be washed thoroughly with plenty of water.
6. Covered pools produce a higher concentration of corrosive vapours from the chemical products in use and will therefore require cleaning more frequently.
7. Where possible, all stainless steel elements within the pool parameters should be banded.
8. It is essential to choose the correct grade of stainless steel (AISI-304 or AISI-316) in pool installations that are typically affected by severe ambient or water conditions.

Storage

1. Stainless steel elements that are not in use should be removed, washed with fresh water, dried and stored away from chemical products and dosing apparatus.
2. Where staining or calcium deposits occur, clean with stainless steel cleaner and enhancer without scouring with abrasive materials. Wash afterwards with plenty of fresh water and dry well.

FRANÇAIS

Conditions pour l'entretien de l'acier inoxydable durant son utilisation

1. Laver les pièces en acier inoxydable périodiquement en utilisant de l'eau douce.
2. La circulation de l'eau doit être maintenue de manière adéquate et dans des conditions de propreté optimale en suivant strictement les instructions du fabricant sur le dosage des produits chimiques (pH, concentration de chlore, sels, etc.).
3. Les dosages manuels des produits chimiques ou de choc ne doivent pas s'effectuer près des éléments en acier inoxydable afin d'éviter de fortes concentrations ou de taches produites par les éclaboussures.
4. Sont à éviter les dépôts de poudre, sel, les adhérences béton, saletés ainsi que le contact avec les autres éléments métalliques (le fer surtout) qui favorisent le processus de corrosion.
5. Lors du premier nettoyage des surfaces de la piscine (avant de remplir celle-ci) ainsi que lors des nettoyages d'entretien postérieurs, il est conseillé de retirer tous les éléments en acier inoxydable afin d'éviter les traces du produit de nettoyage. Laver à grande eau ceux qui n'ont pu être enlevés.
6. Dans les piscines couvertes il se produit une plus grande concentration de vapeurs corrosives de produits chimique d'où l'importance d'un entretien plus fréquent.
7. Dans le cas où cela est prévu, une connexion correcte doit être réalisée à la prise équipotentielle de la piscine afin d'assurer une isolation correcte et de prolonger la durée de vie du produit.
8. Dans les installations où sont prévues des conditions très strictes de l'eau et de l'ambiance, il est d'une importance capitale de choisir correctement le matériel inoxydable (AISI-304 ou AISI-316)

Stockage

1. Les éléments en acier inoxydable, durant la période de no utilisation, doivent être retirés, lavés à grande eau, séchés et éloignés des produits chimiques ainsi que des appareils utilisés pour le dosage.
2. En cas de présence de dépôts calcaires ou de tâches, ceux-ci doivent être nettoyés avec le nettoyant de lustrage pour inox, sans frotter avec des éléments abrasifs. Par la suite, il est conseillé de les nettoyer à l'eau claire puis de les sécher.

ESPAÑOL

Condiciones para el mantenimiento del acero inoxidable durante su utilización

1. Debe realizarse una limpieza periódica con agua dulce con la frecuencia que se estime oportuna.
2. El agua se debe mantener con una adecuada circulación y en condiciones de óptima limpieza, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante en cuanto a la dosificación de productos químicos (pH, concentración de cloro, sales, etc.)
3. Las dosificaciones manuales de productos químicos o de choque no deben realizarse cerca de los elementos de acero inoxidable, para evitar elevadas concentraciones y manchas producidas por salpicaduras.
4. Deben evitarse las deposiciones de polvo, sales, adherencias de hormigón, suciedad, así como el contacto con otros elementos metálicos (hierro sobre todo), debido a que los procesos de corrosión se ven favorecidos por estas causas.
5. En la primera limpieza del vaso de la piscina (antes del llenado) y en posteriores limpiezas de mantenimiento, es aconsejable retirar todos los elementos de acero inoxidable para evitar cualquier rastro de productos de limpieza. Los que no haya sido posible retirar se deberán limpiar con abundante agua corriente.
6. En piscinas cubiertas se produce una mayor concentración de vapores corrosivos de productos químicos, por lo que es muy importante realizar una limpieza más frecuente.
7. En los casos en que esté previsto, se debe realizar una buena conexión a la toma de equipotencialidad de la piscina para asegurar un correcto aislamiento, alargando así la vida del producto.
8. En instalaciones donde se prevean condiciones muy severas tanto de agua como ambientales, es de vital importancia una correcta elección del material inoxidable (AISI-304 o AISI-316)

Almacenamiento

1. Los elementos de acero inoxidable en épocas de no utilización se deben retirar, lavar con abundante agua dulce, secar y guardar lejos de productos químicos y de los aparatos utilizados para la dosificación.
2. En el caso de presentar deposiciones calcáreas o manchas, éstas deben limpiarse con el limpiador abrillantador inox, sin frotar con elementos abrasivos. Posteriormente se deben lavar con abundante agua dulce y secar.

INSTRUCTIONS FOR THE ASSEMBLY AND INSTALLATION OF LADDERS INSTRUCIONES DE MONTAJE E INSTALACION ECHELLES INSTRUCCIONES DE MONTAJE E INSTALACION DE ESCALERAS

LIST OF COMPONENT PARTS / LISTE D'ELEMENTS / LISTA DE COMPONENTES / LISTA DEI COMPONENTI / TEILE-LISTE / LISTA DE COMPONENTES

Pos.	Cant.	DESCRIPTION / DENOMINATION / DESCRIZIONE / BESCHREIBUNG / DENOMINAÇÃO
1	2	Anchor / Anclaje / Ancoraggio / Verankerung / Ancora
2	2	Escutcheon / Enjoliveur / Tapeta embelecedora / Flangia / Abdeckrosette / Espelho embelezador
3	2	Hand rail / Rampe échelle / Pasamano escalera / Montante scalette / Leiterholm / Corrimão de escada
4	*	Special screw M8x73 / Vis speciale / Tornillo especial / Vite speciale / Schraube special / Parafuso especial
5	*	Washer Ø8 / Rondelle / Arandela / Rondelle / Beilagscheibe / Anilha
6	*	Nut M8 / Ecrow / Tuerca / Dadi / Mutter / Porca
7	*(1)	Tread / Marche échelle / Peldaño escalera / Gradino scalette / Leiterstufe / Degrau de escada
8	2	Hand rail bung / Butoir rampe / Tope pasamano / Tappi montante / Puffer für handlaufunterteil / Batente Corrimão
9	2	Hand rail fixing plug / Cheville fixation rampe / Taco fijación pasamano / Cuneo fissaggio montante / Befestigungskeil für handlauf / Batente aperto corrimão

Treads / Marches	Peldaño / Gradino	*(1)	*
2			4
3			6
4			8
5			10

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE SCALETTE EINBAUANLEITUNG FÜR LEITERN INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E INTALAÇÃO DE ESCADAS

ENGLISH

- A.- Assemble the ladder into the anchors (1) and embed into the concrete.
- B.- Assemble the ladder, positioning the treads (7) and fixing same by means of the corresponding screws (4), nuts (6) and washers (5).
- C.- Assemble the hand rail bungs (8) to prevent the ladder from damaging the pool liner.
- D.- When the ladder is assembled, insert into the anchors (1), having previously put the escutcheons (2) on the hand rail. Fix the ladder in place by tightening the fixing plug (9), and putting the escutcheons (2) in place to cover the ladder anchors.
- E.- During the winter months we recommend that the ladder is disassembled and cleaned for longer life.

ITALIANO

- A.- Annegare gli ancoraggi (1) nel cemento con la scaletta montata.
- B.- Montare la scaletta collocando i gradini (7) e fissarli mediante le viti (4), dadi (6) e rondelle (5).
- C.- Montare i lappi (8) dei montanti per evitare che la scaletta possa causare danni al mosaico, liner o fibra di vetro della piscina.
- D.- Una volta montata la scaletta, introdurla negli ancoraggi (1) tenendo presente di aver messo anteriormente nei montanti le flangie (2). Fissare la scaletta stringendo le viti del cuneo di fissaggio (9) e collocare la flangia (2) che copre il sistema di fissaggio della scaletta.
- E.- E' consigliabile smontare e pulire la scaletta durante il periodo invernale per una migliore conservazione della medesima.

FRANÇAIS

- A.- Sceller les ancrages (1) dans le béton avec l'échelle mise en place.
- B.- Monter l'échelle en plaçant les marches (7) et en les fixant avec les vis (4), écrous (6) et rondelles (5) correspondants.
- C.- Monter les butoirs (8) de la rampe pour éviter que l'échelle ne puisse endommager le sol en mosaïque de la piscine.
- D.- Une fois l'échelle montée, la mettre dans les ancrages (1) en veillant à ce que les enjoliveurs aient été placés antérieurement (2). Fixer l'échelle en serrant le vis de la cheville de fixation (9) et placer les enjoliveurs (2) qui recouvriront le système de fixation de l'échelle sur la rampe.
- E.- Il est conseillé de démonter et de nettoyer l'échelle pendant la période d'hivernage afin que celle-ci reste en bon état.

ESPAÑOL

- A.- Empotrar los anclajes (1) en el hormigón con la escalera montada.
- B.- Montar la escalera, colocando los peldaños (7) y fijarlos mediante los tornillos (4), tuercas (6) y arandelas (5) correspondientes.
- C.- Montar los topes (8) del pasamano, para evitar que la escalera pueda causar desperfectos en el mosaico de la piscina.
- D.- Una vez montada la escalera, introducirla en los anclajes (1) teniendo en cuenta, el haber puesto anteriormente en los pasamano las tapetas embelezadoras (2). Fijar la escalera apretando el tornillo del taco fijación(9) y colocar las tapetas embelecedoras (2) que cubrirán el sistema de fijación de la escalera.
- E.- Es aconsejable desmontar y limpiar la escalera durante las épocas de invierno para una mejor conservación de la misma.

DEUTSCH

- A.- Die Verankerungen (1) mit montierter Leiter einbetonieren.
- B.- Die Stufen (7) mit den Schrauben (4), Muttern (6) und Beilagscheiben (5) an die Leiterholm montieren.
- C.- Die Puffer (8) auf die Unterteile der Holme stecken, um Schäden an der Beckenwand zu verhindern.
- D.- Nachdem die Leiter aufgebaut ist, diese in die Verankerungen (1) stecken, nachdem vorher die Abdeckrosetten (2) auf die Holme geschoben worden sind. Die Leiter mit den Schrauben der Befestigungskeile (9) befestigen und die Abdeckrosetten (2) über die Verankerung legen.
- E.- Es wird empfohlen, die Leiter während der Wintermonate zu entfernen und zu reinigen, wenn das Schwimmbad nicht benutzt wird.

PORTUGUES

- A.- Assentar as âncoras (1) no cimento com a escada já montada.
- B.- Montar a escada, colocando os degraus (7) e fixá-los através dos parafusos (4), porcas (6) e anilhas (5) correspondentes.
- C.- Montar os batentes (8) do corrimão, para evitar que a escada cause danos no revestimento da piscina.
- D.- Uma vez montada a escada, encaixá-la nas âncoras (1) tendo em conta que foram antecipadamente colocados os espelhos (2). Fixar a escada apertando o parafuso da batente de aperto (9) e colocar os espelhos embelezadores no local que cobre o sistema de fixação.
- E.- É aconselhável desmontar e limpar a escada durante o período de inverno para uma melhor conservação da mesma.

